

4000/6 Inox Art. 1474

-
- D** **Gebrauchsanweisung**
Tiefbrunnenpumpe
-
- GB** **Operating Instructions**
Deep Well Pump
-
- F** **Mode d'emploi**
Pompe pour puits
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Druk opvoerpomp
-
- S** **Bruksanvisning**
Pump för djup brunn
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Pompa per pozzi
-
- E** **Manual de instrucciones**
Bomba para pozos profundos
-
- P** **Instruções de utilização**
Bomba para poços profundos
-
- DK** **Brugsanvisning**
Dybbrøndspumpe

GARDENA Tiefbrunnenpumpe 4000/6 Inox

Willkommen im Garten mit GARDENA ...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit der Tiefbrunnenpumpe, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Tiefbrunnenpumpe nicht benutzen.

➔ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Tiefbrunnenpumpe	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Inbetriebnahme	3
4. Bedienung	4
5. Wartung	4
6. Beheben von Störungen	5
7. Außerbetriebnahme	5
8. Lieferbares Zubehör	5
9. Technische Daten	6
10. Service	6

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Tiefbrunnenpumpe

Bestimmung

Die GARDENA Tiefbrunnenpumpe ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt. Sie ist vorwiegend zur Entnahme von klarem Süßwasser aus Brunnen, Schächten und sonstigen Wasserreservoirs oder zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen bestimmt.

Fördermedien

Zu den Fördermedien der GARDENA Tiefbrunnenpumpe gehört nur klares Wasser.

Die Tiefbrunnenpumpe ist einsetzbar in Bohrbrunnen ab 100 mm Innendurchmesser. Die Pumpe ist voll überflutbar (wasserdicht gekapselt) und kann bis zu 14 m in das Fördermedium eingetaucht werden.

Zu beachten



Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle und Lebensmittel. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten. betrieben werden.

2. Für Ihre Sicherheit

Schutzschalter

Nach DIN VDE 0100 dürfen Tiefbrunnenpumpen in Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA betrieben werden. Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder

Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich die Tiefbrunnenpumpe über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zu betreiben (DIN VDE 0100-702 und 0100-738).

- ➔ Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektromeisterbetrieb.

In Österreich

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch in Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B / EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die Nennspannung sekundär 230 V nicht überschreiten darf.

In der Schweiz

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Netzanschluss

Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit Kurzzeichen H07 RNF nach DIN VDE 0620. Die Leitungslänge muss mind. 15 m betragen.

Das Netzkabel der Pumpe darf nur in eine Anschluss-Stelle (bauseitige Steckdose) von max. 1,10 m Höhe, vom Boden gemessen, angeschlossen werden. Dabei ist zu beachten, dass das Anschlusskabel nach unten führt.

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

- ➔ Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.

Stecker und Anschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

- ➔ Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel, sondern am Steckergehäuse aus der Steckdose.

Das Anschlusskabel darf nicht zum Befestigen oder Transportieren der Pumpe verwendet

werden. Zum Eintauchen bzw. Hochziehen und Sichern der Pumpe muss das Befestigungsseil verwendet werden.

Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 620 entsprechen.

Sichtprüfung

- ➔ Vor der Benutzung der Pumpe (insbesondere Netzkabel und Stecker) stets einer Sichtprüfung unterziehen.

Die Pumpe muss während des Betriebs immer mind. 20 cm im Wasser eingetaucht sein.

Eine beschädigte Pumpe (z.B. beschädigtes Netzkabel) darf nicht benutzt werden.

- ➔ Pumpe im Schadensfall unbedingt vom GARDENA Service prüfen lassen.

Benutzungshinweise

- ➔ Vor Inbetriebnahme die Druckleitung frei machen.

Trockenlauf führt zu erhöhtem Verschleiß und ist zu vermeiden.

- ➔ Nach Ausbleiben der Förderflüssigkeit die Pumpe umgehend abschalten.

Pumpe nicht länger als 10 Minuten gegen geschlossene Druckseite laufen lassen.

- ➔ Maximale Förderhöhe beachten.

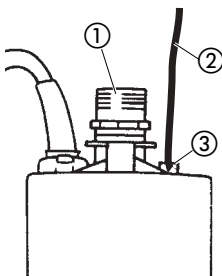
Sand und andere schmirgelnde Stoffe führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsmin- derung der Pumpe. Fasern können die Turbine verstopfen.

Thermischer Schutzschalter

Bei Überlastung wird die Pumpe durch den eingebauten thermischen Motorschutz ausgeschaltet. Der Motor läuft nach genügender Abkühlung selbst wieder an (siehe 6. Beheben von Störungen).

3. Inbetriebnahme

Schlauch anschließen:



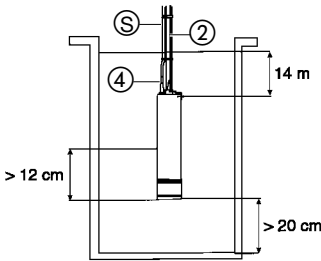
Das 33,3 mm (G1)-Innengewinde am Ausgang der Tiefbrunnenpumpe kann bei Bedarf mit dem mitgelieferten **GARDENA Pumpen-Anschluss-Stück ①, Art. 1745**, zum Außengewinde umgerüstet werden. Somit wird der Anschluss an das **GARDENA Wasserschlauch-Stecksystem** sowie das **GARDENA Saugschlauch-Anschluss-Stück Art. 1723 / 1724** ermöglicht.

1. Pumpenanschluss-Stück ① von Hand in den Ausgang der Pumpe schrauben bis der Dichtring satt angepresst wird.
2. Schlauch mit dem jeweiligen Anschluss-Stück anschließen.
3. Befestigungsseil ② an der Öse ③ für das Befestigungsseil festbinden.

Eine optimale Ausnutzung der Förderleistung der Pumpe wird erreicht, durch Anschluss von 25 mm (1")-Schläuchen in Verbindung mit den **GARDENA Saugschlauch-Anschluss-Stück Art. 1724**.

Wenn die Schlauchverbindung häufig gelöst werden soll, empfiehlt sich die Verwendung des **GARDENA Pumpen-Anschluss-Satz Art. 1752**.

4. Bedienung



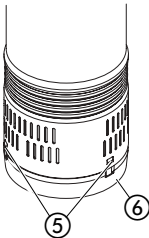
Damit die Pumpe ansaugt, muss die Wasserhöhe mindestens 12 cm über der Pumpenunterkante betragen.

1. Pumpe mit dem Befestigungsseil ② in einen Brunnen oder Schacht eintauchen.
Um Verunreinigungen zu vermeiden, Pumpe nicht auf dem Grund aufsetzen, sondern mind. 20 cm über dem Grund befestigen.
2. Befestigungsseil ② sichern.
3. Bei tiefen Brunnen oder Schächten (ab ca. 5 m) das Anschlusskabel ④ mit Schellen ⑤ am Befestigungsseil ② führen.
4. Netzstecker des Anschlusskabels ④ in eine Netzsteckdose stecken.
5. Netzschalter am Kondensatorgehäuse einschalten.
Die Lampe im Netzschalter leuchtet.

Das spritzwassergeschützte Kondensatorgehäuse muss außerhalb des Schachts befestigt werden.

5. Wartung

Saugbereich reinigen:



Die GARDENA Tiefbrunnenpumpe arbeitet weitgehend wartungsfrei.



Achtung ! Stromschlag !

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Vor dem Reinigen des Saugfußes die Tiefbrunnenpumpe vom Netz trennen.

1. Die 3 Hinterschnappungen ⑤ (z. B. mit einem Schraubendreher) eindrücken und den Pumpenfuß ⑥ von der Pumpe abziehen.
2. Pumpenfuß ⑥ und Saugbereich der Pumpe reinigen.
3. Pumpenfuß ⑥ wieder auf die Pumpe stecken bis die 3 Hinterschnappungen ⑤ einschnappen.

Eine beschädigte Turbine darf aus Sicherheitsgründen nur vom GARDENA Service ausgetauscht werden.

6. Beheben von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe läuft, aber fördert nicht.	Luft kann nicht entweichen, da Druckleitung geschlossen.	→ Druckleitung öffnen (z. B. geknickter Druckschlauch).
	Saugbereich verstopft.	→ Netzstecker ziehen und Saugbereich reinigen (siehe 5. Wartung).
	Wasserspiegel bei Inbetriebnahme unter Mindestwasserstand.	→ Pumpe tiefer eintauchen.
Pumpe läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen.	Thermoschutzschalter hat Pumpe wegen Überhitzung abgeschaltet.	→ Netzstecker ziehen und Saugbereich reinigen (siehe 5. Wartung). Max. Medientemperatur (35 °C) beachten.
	Stromversorgung unterbrochen.	→ Sicherungen und elektrische Steckverbindungen prüfen.
	Schmutzpartikel sind im Saugbereich eingeklemmt.	→ Netzstecker ziehen und Saugbereich reinigen (siehe 5. Wartung).
Pumpe läuft, aber Förderleistung geht plötzlich zurück.	Saugbereich ist verstopft.	→ Netzstecker ziehen und Saugbereich reinigen (siehe 5. Wartung).



Achtung!

Arbeiten am elektrischen Teil dürfen nur vom GARDENA Service durchgeführt werden.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

7. Außerbetriebnahme

Lagerung

→ Bei Frostgefahr die Tiefbrunnenpumpe an einem frostsicheren Ort lagern.

8. Lieferbares Zubehör

GARDENA Trockenlaufsicherung*	Schaltet die Pumpe bei ausbleibendem Fördermedium automatisch ab.	Art. 1741
GARDENA Elektronischer Druckschalter*	Mit Trockenlaufsicherung. Ideal zum Umrüsten einer Pumpe zum Hauswasserautomaten.	Art. 1739

* GARDENA Trockenlaufsicherung / Elektronischer Druckschalter können nicht direkt auf die Pumpe montiert werden.

9. Technische Daten

	4000/6 Inox
Nennleistung	1200 W
Max. Fördermenge	4000 l/h
Max. Druck / Max. Förderhöhe	6,0 bar / 60 m
Max. Eintauchtiefe	14 m
Anschlusskabel	15 m H07 RNF
Schutzart Pumpe / Kondensatorgehäuse	IP 68 / IP 44
Pumpenanschluss	33,3 mm (G1) (Innengewinde)
Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme	20 cm
Gewicht (ohne Kabel) ca.	11,2 kg
Befestigungsseil	15 m
Gehäuse-Durchmesser	98 mm (max.)
Max. Medientemperatur	35 °C
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V / 50 Hz

10. Service

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt die gesetzliche Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Laufrad ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.


Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.


Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.


**Ihre direkte Verbindung
zum Service in**

D **Deutschland**

**Reklamationen /
Reparaturen**

 GARDENA International
GmbH Technischer Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm



 (07 31) 4 90 - Durchw. - 290
Technische Störungen /
Reklamationen - 300
Reparaturen und Antworten
auf Kostenvorschläge

 (07 31) 4 90 - 30 7

@ t.service@gardena.com


**Produktberatung /
Ersatzteilbestellung**

 GARDENA International
GmbH Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 12 3
Ersatzteilbestellung /
Allgem. Produktberatung
 (07 31) 4 90 - 24 9

@ servicecenter@gardena.com

Abholservice


 (0 18 03) 30 81 00


**Ihre direkte Verbindung
zum Service in**

A **Österreich**


CH **Schweiz**

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich  0 22 62 / 74 54 50

Schweiz  01 / 86 02 66 6

<p>D <i>Produkthaftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Tiefbrunnenpumpe Description of the unit: Deep Well Pump Désignation du matériel : Pompe pour puits Omschrijving van het apparaat: Druk opvoerpomp Produktbeschreibung: Pump für djup brunn Descrizione del prodotto: Pompa per pozzi Descripción de la mercancía: Bomba para pozos profundos Descrição do aparelho: Bomba para poços profundos Beskrivelse af enhederne: Dybbrøndpumpe
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type : Art. nr.: Typ: 4000/6 Inox Art. nr.: 1474 Modello: Art.: Tipo: Art. №: Tipo: Art. №: Type: Varenr.:
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EG EU directives: 98/37/EG Directives européennes : 89/336/EG EU-richtlijnen: 89/336/EG EU direktiv: 89/336/EG Direttive UE: 73/23/EG Normativa UE: 73/23/EG Directrices da UE: 93/68/EG EU Retningslinier: 93/68/EG
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2003 CE-Mærkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	 Thomas Heini Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Fait à Ulm, le 11.06.2002 Ulm, 11-06-2002 Ulm, 2002.06.11 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002

Pumpen-Kennlinie:

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

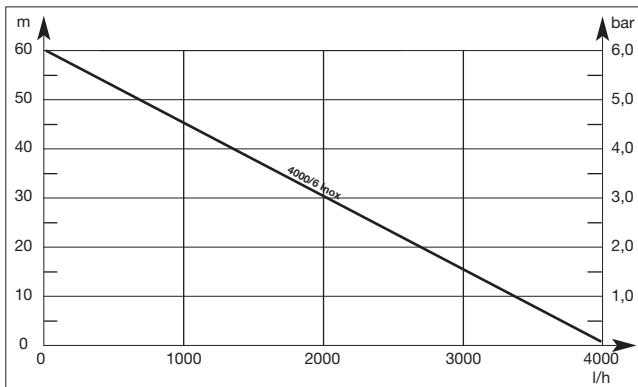
Kapacitetskurva

Curva di rendimento

Curva característica de la bomba

Características de performance

Ydelses karakteristika



Deutschland

GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (0731) 490-123
Reparaturen: (0731) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (MI)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
1474-01.960.01/0031
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>